|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Timecode | Original Content | Translated Content |
| 0:01 | Think of the last app you installed on your phone. | Pense no último aplicativo instalado em seu smartphone. |
| 0:03 | Now, ask yourself, what parts of your phone does it have access to? | Pergunte-se: a quais recursos do dispositivo ele tem acesso? |
| 0:08 | Your camera, your current location, your mother's phone number? | Sua câmera, localização atual, número de sua mãe? |
| 0:12 | So, should I trust the hot new app? Your phone is amazing, we don't often stop to think about it, but it has a lot of hardware built into it. | Devo confiar no novo aplicativo? Seu smartphone é incrível. Muitas vezes nem pesamos nos recursos de hardware dos celulares. |
| 0:25 | It has a microphone and speaker for making phone calls, a camera, can't forget the front-facing camera, a compass, antenna, like GPS or Wi-Fi. | Eles incluem um microfone e alto-falante para ligações, câmeras, incluindo a frontal, uma bússola, uma antena do GPS ou Wi-Fi, |
| 0:46 | It even has a flashlight. Fingerprint scanner for buying things online. | uma lanterna e um leitor de impressão digital para compras on-line. |
| 0:53 | And that doesn't even list things that are done in software, like calculator, address book, (ringing) even an alarm clock. | Isso sem falar nos recursos executados pelo software, como calculadora, lista de contatos e até um despertador. |
| 1:05 | When you install an app on your phone it has to get permission for you to use each of these things on your device. | Ao instalar um aplicativo no smartphone, ele precisa obter sua permissão para usar esses recursos. |
| 1:12 | Installing an app feels so trivial, but would you be willing to hand over all of these things to some developer over the internet you've never met. | A instalação parece simples, mas você concordaria em dar permissão a um desenvolvedor desconhecido? |
| 1:20 | (slaps) When you first install an app on Android you're given a list of permissions the app is requesting. | Ao instalar um aplicativo no Android, você recebe uma lista de permissões solicitadas. |
| 1:27 | Take a look at each of these to see if they make sense. | Confira cada item para ver se concorda. |
| 1:30 | On iOS the first time an app needs permission a pop-up will ask you whether it can send you notifications, access the microphone, and more. | Já no iOS, no primeiro pedido de permissão, uma janela pop-up vai perguntar se pode enviar notificações, acessar o microfone, etc. |
| 1:39 | Good apps will even give you a quick explanation of why they're requesting those permissions. | Bons aplicativos ainda explicam brevemente o porquê dessas permissões. |
| 1:44 | If you aren't sure of the reason why an app might be asking for permissions take the time to look it up. | Se você não tiver certeza do motivo da permissão, reserve um tempo para pesquisar isso. |
| 1:50 | Just because it needs access to your contacts may not mean it's going to get in touch with them without you knowing about it. | Só porque o aplicativo precisa acessar seus contatos, não significa que vai se comunicar com eles sem seu conhecimento. |
| 1:56 | It may need access to let you share photos with them or compete in a game. | Talvez precise acessá-los para que você possa compartilhar fotos ou jogos. |
| 2:01 | It's always worth taking a few minutes to read the reviews to find out whether you should install it or skip it. | Sempre é bom ler as avaliações, para deduzir se deve ou não instalar o aplicativo. |
| 2:08 | Sometimes reasons may not be apparent at first or may even seem sinister, until you get to know all the features of an app. | Às vezes, as razões não são evidentes no início, até que se conheça todos os recursos do aplicativo. |
| 2:16 | A restaurant app that wants access to the camera might end up being so that you can scan QR codes in the restaurant to get additional discounts. | Talvez o aplicativo de um restaurante queira acessar sua câmera para que você possa digitalizar códigos QR e obter descontos. |
| 2:23 | When in doubt you can turn on the privileges when you need them. | Em caso de dúvida, dê permissão só quando necessário. |
| 2:27 | Most apps aren't out there to steal your data, but it is your data, and you should be in control of who you're sharing it with. | A maioria dos aplicativos não pretende roubar seus dados, mas são pessoais, então controle com quem os compartilha. |
| 2:34 | (rhythmic instrumental music) All right, fine, you can have the calculator. | Tudo bem, leve a calculadora. |
| 2:36 | (jazz instrumental music) |  |